



Le 24 mai 2020

Madame, Monsieur, Chers Parents,

Dans son message à la communauté française du 22 mai, Monsieur l'Ambassadeur de France a annoncé que les cours ne reprendraient pas en présentiel au lycée avant la fin de l'année.

En conséquence, la continuité pédagogique à domicile se poursuivra jusqu'au 03 juillet, date officielle des vacances scolaires. Toutes les équipes restent mobilisées et attentives à la progression des élèves. Je sais que vous êtes très attachés à la qualité du dispositif mis en place par le lycée et que vous œuvrez à votre niveau pour le rendre encore plus efficient. Je profite de ce message pour vous en remercier, mais aussi pour vous remercier des très nombreux témoignages de satisfaction et de sympathie que vous nous avez transmis. Le dialogue instauré avec vos représentants nous permet de réguler notre action et de la rendre plus performante au fil des semaines.

Cette période qui nous sépare de la fin de l'année sera également celle des conseils de classe, des décisions d'orientation, des examens, mais aussi des opérations de fin d'année et de préparation de l'année suivante. Soyez assurés que toutes ces procédures seront mises en place et que vous serez informés et accompagnés par le lycée.

Le calendrier des conseils de classe vous sera bientôt transmis et les professeurs principaux poursuivront le dialogue avec les familles pour les questions d'orientation, comme ils le poursuivent avec les parents délégués qui ont à cœur de transmettre vos interrogations. Un bulletin trimestriel sans note comme le prévoit le MEN sera édité pour chaque élève du second degré et vous aurez accès à un relevé de compétences au regard des attendus pour le niveau de classe de votre enfant. Au premier degré, Livréval et Je valide seront ouverts aux parents le 26 juin.

Nous sommes toujours en attente des dernières précisions concernant les examens, en particulier pour l'organisation des oraux de français pour les élèves de première. Là aussi, nous informerons parents et élèves dès que nous aurons connaissance des modalités auxquelles nous serons soumis.

Dès à présent, nous travaillons à la rentrée prochaine. A ce titre, nous avons déjà commandé les matériels dont nous aurons besoin si les consignes sanitaires restaient en l'état à l'horizon du mois de septembre. La Commission d'Hygiène et de Sécurité ainsi que la Commission d'Hygiène et de Sécurité et des Conditions de Travail seront consultées pour l'élaboration d'un plan de reprise qui sera ensuite soumis au Conseil d'Etablissement.

Vous l'avez compris, nous restons mobilisés pour relever les deux défis majeurs de cette fin d'année : maintenir une continuité de qualité jusqu'au dernier jour et garantir une rentrée sereine dans un contexte sanitaire évolutif.

Très cordialement,

Le Proviseur,

Nicolas Ruellan



24 мая 2020 г.



Уважаемые родители,

В своём обращении к французскому сообществу, 22 мая, Посол Франции объявил, что очной формы занятий в лицее не будет до конца учебного года.

Как следствие, дистанционное обучение на дому продлится до 3 июля, официальной даты начала школьных каникул. Весь педагогический коллектив по-прежнему проявляет активное участие и внимание к прогрессу учащихся. Я уверен, что и вы привязались к качественно созданной лицеем системе образования и со своей стороны прилагаете усилия для повышения её эффективности. Пользуясь случаем, хотел бы поблагодарить вас в этом письме и сказать спасибо за многочисленные положительные отклики и слова поддержки в наш адрес. Диалог, установленный с вашими представителями позволяет нам регулировать наши действия и делать их с каждым днём более продуктивными на протяжении многих недель.

Оставшийся период до каникул - период классных советов, вынесения решений по профильным разделениям, по экзаменам, а также других действий по завершению учебного года и подготовке к следующему. Будьте уверены, что вся эта работа будет начата и вам о ней будет сообщено, лицей не оставит вас в неведении.

В скором времени вы получите календарь проведения классных советов, классные руководители продолжают консультировать семьи по профильной ориентации, как они это делают сейчас через представителей родителей от классов, которые в свою очередь, передают им ваши вопросы. Каждый учащийся коллежа и лица получает свой табель успеваемости без оценок, как это предписывает Министерство Французского Образования, и доступ к выписке об уровне знаний, ожидаемых в соответствии с классом вашего ребёнка. В начальной школе доступ родителей к Livreval и Je valide будет открыт 26 июня.

Мы всё ещё находимся в стадии ожидания разъяснений по поводу экзаменов, в частности, по поводу проведения устного экзамена по французскому языку для учащихся 1ère. Здесь так же, родители и учащиеся узнают о порядке проведения экзамена как только нам передадут соответствующую информацию.

Уже сегодня мы начинаем подготовку к началу следующего учебного года. На этом основании мы заказали необходимые материалы на случай, если санитарные требования сохранятся и в сентябре месяце. Прежде всего, мы посоветуемся с Комиссией по делам охраны здоровья и Комиссией по охране и безопасности условий труда по разработке плана по возвращению к обычной организации обучения, который также будет изучен Советом Лицея.

Как вы уже поняли, сейчас мы сконцентрированы на решении двух основных задач - поддержании качественного непрерывного образования до последнего учебного дня и обеспечении безопасного начала нового учебного года в новом контексте санитарных условий.

С уважением,

Директор,

Николя Рюеллан

